



EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS

Avenida de la Reforma 7-01, zona 10 – Ciudad de Guatemala

Teléfono: 2326-4252; Fax: 2332-0065

<http://spanish.guatemala.usembassy.gov>

29 de mayo de 2011

Hoja de Datos

Asuntos Antinarcóticos en los Estados Unidos y en la Región

La visita del Presidente Barack Obama a Latinoamérica en marzo de 2011 subrayó y reafirmó el compromiso y los fuertes lazos de los Estados Unidos hacia la región, incluyendo, junto con sus promesas de continua cooperación económica, reforma migratoria y enfoque en seguridad, un anuncio de \$200 millones de dólares para la Alianza de Seguridad Ciudadana de América Central.

Los invitamos a leer y a consultar esta hoja de datos sobre la asistencia que los Estados Unidos proporciona a Guatemala y a la región, así como los esfuerzos del Gobierno de los Estados Unidos para combatir el narcotráfico y reducir la demanda dentro de sus propias fronteras.

**Los esfuerzos para la reducción de la demanda del consumo de drogas
en los Estados Unidos y la asistencia y los esfuerzos antinarcoóticos
en Guatemala y la región centroamericana**

Reducción de la Demanda Local: Disminuye la Demanda de Drogas en los Estados Unidos

- ◆ La Estrategia Nacional de los Estados Unidos para el Control de Drogas se enfoca igualmente en la prevención, el tratamiento, la recuperación y el cumplimiento de la ley para reducir el uso de la droga y mitigar sus consecuencias.
- ◆ El número de estadounidenses que hoy usa drogas ilícitas ha disminuido a la mitad desde finales de los años 1970. Durante los pasados cinco años, ha habido un 46 por ciento de disminución en el uso de cocaína entre los jóvenes estadounidenses y un 65 por ciento de disminución en el índice de personas cuyos exámenes resultan positivos para el consumo de cocaína en el ambiente laboral.
- ◆ En febrero de 2011, el Presidente Obama solicitó 26.2 mil millones de dólares para combatir las drogas este año, un aumento de 322.6 millones de dólares sobre el presupuesto de 2010.

El Cumplimiento de la Ley: Mantener a los Criminales de Drogas Fuera de las Calles

- ◆ De acuerdo con el Departamento de Justicia de los Estados Unidos (DOJ, por sus siglas en inglés), en 2009, más de 1.6 millones de arrestos relacionados con drogas fueron efectuados en los Estados Unidos por oficiales del orden público locales, estatales y federales.
- ◆ Desde el comienzo del Año Fiscal 2005 hacia el final del Año Fiscal 2010, aproximadamente 16.3 mil millones de dólares en ingresos fueron confiscados de organizaciones de tráfico de drogas por medio de operativos realizados por los Estados Unidos para el cumplimiento de la ley. La Agencia Antinarcoóticos de los Estados Unidos (DEA, por sus siglas en inglés), incautó 3.5 mil millones de dólares en activos de traficantes de drogas y organizaciones de lavado de dinero del Año Fiscal 2009 al Año Fiscal 2010 e incautó más de 2.7 mil millones de dólares en efectivo durante los pasados cinco años.

- ◆ El presupuesto del Presidente Obama para el 2012 incluye 15.5 mil millones de dólares para promover actividades antinarcóticas.

Prevención y Tratamiento: El Cumplimiento de la Ley por sí Mismo no Puede Resolver el Problema de la Droga

- ◆ La prevención es un pilar fundamental de la Estrategia Nacional de los Estados Unidos para el Control de la Droga y una de las prioridades claves de la política de la Administración del Presidente Obama. Cada dólar invertido en programas de prevención basados en investigación ahorra hasta 10 dólares en costos de tratamiento por el de abuso de sustancias.
- ◆ El presupuesto 2012 del Presidente Obama incluye aproximadamente 10.7 mil millones de dólares previstos para reducir la demanda de drogas en los Estados Unidos en el Año Fiscal 2012, incluyendo 9.0 mil millones de dólares en servicios de tratamiento para estadounidenses que abusan el uso de sustancias y 1.7 mil millones de dólares para educación sobre drogas y programas de un alcance más amplio. Estos recursos están previstos para prevenir el uso de drogas por primera vez y representan un 11 por ciento de aumento sobre el Año Fiscal 2010.

La siguiente información incluye datos importantes que apoyarán el desarrollo continuo de programas a todos los niveles del Gobierno:

- ◆ **Comunidades Preparadas para la Prevención:** El requerimiento para el Año Fiscal 2012 incluye 15.0 millones de dólares para programas piloto que apoyen una variedad de esfuerzos con enfoque comunitario y de prevención de drogas dirigidos a los jóvenes.
- ◆ **Programa de Apoyo para Comunidades Libres de Drogas (DFC, por sus siglas en inglés).** 88.6 millones de dólares para otorgar donaciones de hasta por 125 mil dólares por año, por un máximo de 10 años, para coaliciones locales para poner en actividad a las comunidades en contra de las drogas. Para mayor información, puede visitar www.ondcp.gov/dfc.

- ◆ **Donaciones Estatales para la Prevención del Abuso de Sustancias.** 395.0 millones de dólares para donaciones a los estados para fundar programas de prevención comunitarios.
- ◆ **La Campaña Nacional de Medios Contra las Drogas Dirigida a los Jóvenes.** 45.0 millones de dólares dirigidos a los jóvenes y a sus padres por medio de publicidad y campañas de alcance público más amplio en televisión, radio, revistas y la Internet. Para mayor información puede visitar www.TheAntidrug.com
- ◆ **Estudiantes exitosos, seguros y saludables.** El Departamento de Educación de los Estados Unidos requirió 266.9 millones de dólares en el Año Fiscal 2010 para un nuevo programa para apoyar los logros estudiantiles y ayudar a reducir el uso de las drogas, la violencia y el acoso en las escuelas.
- ◆ **Donación de Suma Global para el Tratamiento del Abuso de Sustancias.** 1.5 mil millones de dólares fueron requeridos para apoyar los servicios de tratamiento del sistema de salud pública para aquellos que sufren de adicción.
- ◆ **Las Cortes de Drogas.** En el Año Fiscal 2012, el Departamento de Justicia requirió 57.0 millones de dólares en donaciones para agencias de justicia criminal para el apoyo de las Cortes de Drogas. Las Cortes de Drogas sirven 44.7 por ciento de los condados en los Estados Unidos y reducen la reincidencia, los costos a largo plazo y la demanda de drogas.
- ◆ **Donaciones de Programas de Reingreso para Ex Ofensores.** El requerimiento del Año Fiscal 2012 incluye 22.6 millones de dólares para el programa de donaciones de Reingreso de Ex Ofensores de la Administración de Servicios de Salud Mental y Abuso de Sustancias.
- ◆ **Esfuerzos de Tratamiento de Drogas de la Oficina de Prisiones.** La Ley para el Control de Crímenes Violentos y el Acta para el Cumplimiento de la Ley de 1994 requieren que la Oficina de Prisiones proporcione en la prisión tratamiento contra el abuso de sustancias, a todos los prisioneros que califiquen. El requerimiento del Año Fiscal 2012 de 108.5 millones de dólares permitirá la expansión de la capacidad del tratamiento de drogas de las prisiones.

- ◆ **La Ley de la Segunda Oportunidad Cambia la Prioridad a la Rehabilitación de los Sujetos en Libertad Condicional.** 50.0 millones de dólares para programas de reingreso, tratamiento combinado, capacitación para el trabajo, asistencia de empleo y capacitación de habilidades para la vida. El tratamiento a largo plazo está disponible una vez se haya salido de la prisión. La Administración del Presidente Obama apoya los exámenes de drogas y las sanciones por violaciones, enfoques que han demostrado disuadir el uso de drogas y limitar la reincidencia.
- ◆ **Facultar a los Abusadores de Drogas en Recuperación a Encontrar el Mejor Tratamiento y los Mejores Servicios.** El Presupuesto del Año Fiscal 2012 incluye 98.5 millones de dólares para apoyar programas que se están llevando a cabo y aproximadamente 30 nuevas donaciones para proporcionar servicios integrales para adictos en recuperación, desde vivienda, capacitación para el trabajo y prevención de recaídas hasta el cuidado de los niños y el transporte. Más información está disponible en línea en www.atr.samhsa.gov.

Seguridad Pública de los Estados Unidos, Cumplimiento de la Ley, Sector Justicia y Asistencia Comunitaria para Guatemala

El Gobierno de los Estados Unidos continúa comprometido para trabajar con Guatemala y otras naciones centroamericanas para tratar los efectos corrosivos de las pandillas, los narcóticos y el tráfico de armas, la corrupción y el crimen organizado relacionado con la seguridad ciudadana y el cumplimiento de la ley. Creemos que nuestra asistencia, en combinación con la de otros donantes internacionales y el liderazgo del Gobierno de Guatemala y las naciones de Centro América, ayudará a Guatemala y a la región a fortalecer sus instituciones y a construir países más seguros y prósperos.

Entre el 2008 y el 2010, el Gobierno de los Estados Unidos comprometió 260 millones de dólares en asistencia bajo la Iniciativa de Seguridad Regional para Centroamérica (CARSI) para combatir la diseminación de las drogas ilícitas, la violencia y el crimen transnacional en Centro América y apoyar una región que ofrezca mejores condiciones de seguridad y sea más segura. El Presidente Obama ha requerido unos 200 millones de dólares adicionales para CARSI durante

los siguientes dos años para fortalecer aún más la Alianza de Seguridad Ciudadana de América Central.

La asistencia de los Estados Unidos bajo CARSI proporciona:

- ◆ Asistencia para el cumplimiento de la ley y las fuerzas de seguridad para hacerle frente al tráfico de narcóticos y de armas, reducir la actividad de las pandillas y del crimen organizado, tratar deficiencias en la seguridad fronteriza y desbaratar la infraestructura criminal, incluyendo el lavado de dinero y las redes de tráfico.
- ◆ Aumento de la capacidad para los actores e instituciones de la seguridad pública, del cumplimiento de la ley y del sector justicia y de las agencias del estado de derecho y del personal, para proporcionarles habilidades, tecnología y destrezas para tratar las amenazas de la región.
- ◆ Policía comunitaria, prevención de pandillas y programación económica y social para jóvenes en riesgo en áreas impactadas adversamente por el crimen.

Desde el Año Fiscal 2008 hasta el Año Fiscal 2010, Guatemala se benefició con más de 45 millones de dólares en asistencia bilateral de los Estados Unidos para la seguridad ciudadana, el cumplimiento de la ley y el estado de derecho por medio de la Sección Antinarcóticos (NAS, por sus siglas en inglés), de la Embajada de los Estados Unidos. Los aspectos más importantes incluyen:

- ◆ El Gobierno de los Estados Unidos ha proporcionado aproximadamente 3.5 millones de dólares en equipo, capacitación y aumento de la capacidad para mejorar la Policía Nacional Civil (PNC). Juntos, los Estados Unidos y Guatemala establecieron las Comisarías Modelo en Villa Nueva y en Mixco que capacitan a la Policía para trabajar con comunidades para tratar necesidades de seguridad críticas, aumentar el patrullaje para prevenir crímenes, mejorar las técnicas de investigación y dar atención apropiada a las víctimas del crimen.
- ◆ El Gobierno de los Estados Unidos ha ayudado a establecer un Centro para la Recopilación, Análisis y Disseminación de Información Criminal (CRADIC), el cual

funciona en forma independiente; una unidad antipandillas (PANDA) y un Sistema Completo para el Manejo de Información para la PNC.

- ◆ Los oficiales de los Estados Unidos trabajan con el sistema de prisiones para desarrollar una fuerza de guardias profesionales y ayudar a ejercer control sobre las prisiones.
- ◆ El Gobierno de los Estados Unidos ha proporcionado equipo y asesores técnicos a la Comisión Presidencial para la Reforma Policial del Gobierno de Guatemala y cursos especializados para la Academia de la Policía Nacional Civil, desde la supervisión y la administración, hasta las investigaciones.
- ◆ Más de un millón de dólares fue proporcionado para inaugurar el Sistema Automatizado de Identificación de Huellas Digitales (AFIS, por sus siglas en inglés) que ayudará a identificar a los criminales. Un millón de dólares adicional ha sido asignado para proporcionar a Guatemala con un Sistema Integrado de Identificación Balística (IBIS, por sus siglas en inglés), el cual también asistirá a los oficiales del orden público en la identificación de criminales.
- ◆ El Gobierno de los Estados Unidos proporciona seis helicópteros, junto con capacitación y orientación operacional, logística y mantenimiento para aumentar la habilidad del Gobierno de Guatemala para interceptar las actividades del narcotráfico, erradicar los cultivos de drogas ilícitos, transportar oficiales del orden público, detenidos y evidencia desde y hacia áreas lejanas de Guatemala y también para responder a los desastres naturales.
- ◆ Aproximadamente dos y medio millones de dólares han sido asignados para el apoyo de la habilidad del Ministerio Público para procesar efectivamente a los narcotraficantes y a los líderes del crimen organizado, así como a los que se dedican a lavar dinero, a aquellos que cometen ataques contra los defensores de los derechos humanos y a los corruptos. Este programa también ayuda al Gobierno de Guatemala a establecer las regulaciones y entidades que se necesitan para implementar efectivamente la Ley de Extinción de Dominio.
- ◆ El Gobierno de los Estados Unidos ha proporcionado más de dos millones de dólares para asistir al Gobierno de Guatemala en la lucha contra el tráfico de drogas por medio del aumento de las capacidades de la División de Información y Asistencia Antinarcótica

(DAIA), de la Policía Nacional Civil (PNC), que es una unidad especializada. El Gobierno de los Estados Unidos proporciona también asistencia técnica y capacitación; trabaja para mejorar las capacidades para interceptar la frontera terrestre, los puertos, los aeropuertos y los espacios aéreos y promueve la capacidad mejorada para recolectar, analizar y manejar la información.

- ◆ El Gobierno de los Estados Unidos también apoya a la Secretaría de la Comisión contra las Adicciones y el Tráfico Ilícito de Droga (SECCATID), del Vicepresidente de Guatemala, y a la Policía Nacional Civil (PNC) en la implementación de programas de base comunitaria y reducción de la demanda, tales como el programa de Educación sobre la Resistencia al Abuso de Drogas (DARE, por sus siglas en inglés), las Ligas Atléticas de la Policía, y el programa de educación preescolar Mis Primeros Pasos. Apoyamos también a SECCATID en la realización de estudios, planeación estratégica y en el establecimiento de un Observatorio Nacional de Drogas.

Además de los fondos mencionados arriba, el Gobierno de los Estados Unidos ha:

- ◆ Proporcionado más de 12 millones de dólares para el trabajo de la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), por medio del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).
- ◆ Asignado aproximadamente 15 millones de dólares por medio de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) para esfuerzos de prevención, los cuales incluyen la prevención del crimen en las comunidades y de pandillas, la policía comunitaria y el fortalecimiento del gobierno municipal. Esta estrategia está enfocada en el desarrollo económico local y proporciona servicios para promover la participación comunitaria en el gobierno local, proyectos de infraestructura y estrategias de seguridad y prevención.
- ◆ Proporcionado becas y orientación vocacional por medio de USAID para jóvenes en riesgo en áreas urbanas de alta criminalidad y tratado las condiciones locales que contribuyen al crimen violento, tales como la falta de iluminación en las calles, el acceso inadecuado a los caminos y los edificios abandonados.